

SMLOUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽEB

Smluvní strany:

Objednatel: **Střední škola, Bohumín, příspěvková organizace**
se sídlem: Husova 283, Bohumín, 735 81
zastoupená: Ing. Liběna Orságová - ředitelka
IČ: 66932581
DIČ: CZ66932581

(dále jen „**Objednatel**“) na straně jedné

a

Dodavatel: Ing. Veronika Čechová
se sídlem: Za Hasičkou 240/13, Němčice, 66491 Ivančice
IČ: 04321723
DIČ: neplátce DPH
Bankovní spojení:
číslo účtu:

(dále jen „**Poskytovatel**“) na straně druhé

společně též jako „smluvní strany“ nebo samostatně jako „smluvní strana“.

uzavřely dnešního dne, měsíce a roku na základě ustanovení § 1746 odst.2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění (dále jen „občanský zákoník“), tuto

Článek I. Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je kompletní obsahové a organizační zajištění služeb odborné praxe v zahraničí pro studenty zadavatele, a to prostřednictvím partnerské společnosti Első Közép Európai Önszegítő Egyesület a Evolve s.r.l. (dále jen „Přijímající Organizace“), se sídlem Maďarsko, 1123 Budapešť, Alkotás u. 7/B. a 20149, Milano, Via Ravizza 14. – Italy. Jako zprostředkující organizace mezi Objednatelem a Přijímající organizací působí European Training and Education Network (dále jen „ETEN“), se sídlem Maďarsko, 1123 Budapešť, Alkotás u. 11., 1/3., EU VAT number: HU18979646.
2. Objednatel je vzdělávací instituce, která vysílá skupinu studentů do Budapešti a Milána na 14 denní pracovní stáž, a Poskytovatel je partnerskou organizací Objednatele, která Objednateli pomáhá s vysláním skupiny studentů z Bohumína do Budapešti a Milána na pracovní stáž, a která zajišťuje cestu, ubytování, pojištění, místní dopravu, stravu a kulturní program v Budapešti a Miláně. Obě strany souhlasí se spoluprací na organizaci, řízení a realizaci projektu Erasmus+ 2023 KA1 číslo *2023-1-CZ01-KA122-VET-000142407* s názvem „Pojďme cestovat!“.

Článek II. Pojmy

1. Tímto se Objednatel a Poskytovatel domlouvají na následujících bodech:
 - 1.1 „Dohoda“ zahrnuje tuto smlouvu o spolupráci a její přílohy, které společně upravují práva a povinnosti vysílající organizace a hostitelské organizace.
 - 1.2 „Datum účinnosti“ znamená datum nabytí účinnosti této smlouvy.
 - 1.3 „Projekt“ znamená projekt Erasmus+ číslo *2023-1-CZ01-KA122-VET-000142407* a s názvem „Pojďme cestovat!“.

- 1.4 "Mobilita" znamená program odborného výcviku, který zahrnuje pracovní stáž a aktivity během pobytu skupiny studentů v přijímající zemi.
- 1.5 "Pracovní stáž" znamená umístění Účastníků v Přijímající Zemi do reálných pracovišť v reálných firmách.
- 1.6 "Přijímající Země" znamená stát, ve kterém se Mobilita realizuje.
- 1.7 "Období Mobility" znamená časové období v Projektu, kdy se skupina studentů zdržuje a pracuje v Přijímající Zemi.
- 1.8 "Skupina" znamená skupina účastníků Mobility – tj. žáci a doprovodní učitelé.
- 1.9 "Účastník" je člen Skupiny, t.j. student nebo doprovodný učitel.
- 1.10 "Zástupce Skupiny" je osoba vybraná Objednatelem, zodpovědná za Účastníky, nejčastěji doprovodný učitel / učitelé.
- 1.11 "Přihláška Studenta" je dokument každého žáka ve Skupině, který musí být vyplněn Objednatelem s potřebnými informacemi po výběru Účastníka do Projektu. Tento dokument musí být poslán Poskytovateli nebo Přijímající Organizaci nejméně 50 dní před příjezdem Skupiny do Přijímající Země.
- 1.12 "Konec Projektu" znamená ukončení Projektu po odevzdání povinné Závěrečné Zprávy Národní Agentuře Objednatele.
- 1.13 "Závěrečná Zpráva" je zpráva obsahující celkové vyhodnocení výsledků Mobility ve srovnání s původními cíly, aktivitami účastníků a celkovým průběhem projektu.
- 1.14 "Národní Agentura" je agentura v zemi Objednatele, která je zodpovědná za programy Erasmus+ Evropské Unie, přiděluje projektům granty, monitoruje a vyhodnocuje projekty, podporuje účastníky projektu.
- 1.15 "Firmy" jsou všechny Firmy v Přijímající Zemi, které přijímají žáky na Pracovní stáž.
- 1.16 "Mentor" je osoba zodpovědná za práci studenta ve firmě, kde se realizuje Pracovní stáž.
- 1.17 "Rozpočet" je detailní výpis nákladů Objednatele na Projekt, které mají být uhrazeny Poskytovateli a Přijímající Organizací za služby a organizaci poskytnuté Poskytovatelem a Přijímající Organizací Objednatele.
- 1.18 "Kauce" je obnos v EUR který má každý účastník poskytnout k úschově za ubytování. Kauce bude účastníkům vrácena na konci pobytu pokud nedojde ke škodám na ubytování.
- 1.19 "Plná Penze" znamená snídaně, obědy a večeře, poskytnuté účastníkům Přijímající Organizací během Mobility.
- 1.20 "Polopenze" znamená snídaně a obědy, nebo snídaně a večeře poskytnuté účastníkům Přijímající Organizací během Mobility.
- 1.21 "Europass Mobility Document" je dokument, který potvrzuje znalosti a kompetence získané během Mobility.
- 1.22 "Výdaje na Organizaci" jsou části grantu, které jsou použity na zajištění organizačních úkonů jako např. Přípravná návštěva, kontrola a monitoring Projektu, příprava Projektu a Závěrečné Zprávy.
- 1.23 "Výdaje na Cestu" zahrnují výdaje na organizaci cesty Skupiny z výchozí země k ubytování v Přijímající Zemi a zpět.

- 1.24 "Výdaje na Pobyt" zahrnují výdaje na pojištění, ubytování, hromadnou dopravu, stravu a kulturní program.
- 1.25 "Beneficiary Module" je databáze s informacemi o Mobilitě, přes kterou Národní Agentura komunikuje se školou.
- 1.26 "Student Application Form" je dokument, který obsahuje osobní data každého Účastníka.
- 1.27 "Project Info" je dokument, který obsahuje souhrnné informace o projektu.
- 1.28 "Tabulka Účastníků" je dokument, který obsahuje jména, telefonní čísla, a data narození Účastníků, stejně tak jako informace o jejich jazykové znalosti a profesním zaměření.
- 1.29 "Learning Agreement" je součástí povinné dokumentace, trojstranná dohoda mezi institucí, účastníkem a pracovištěm.
- 1.30 "Info Voucher" je dokument vystavený Přijímající Organizací o detailech mobility.
- 1.31 "Včasné posunutí" nastává 24 či více dní před plánovaným prvním dnem mobility. V případě včasného posunutí je Objednatel ochoten realizovat mobilitu za dohodnutou cenu později. Objednateli nebudou účtovány žádné storno poplatky.
- 1.32 "Posunutí" nastává 23-17 dní před plánovaným prvním dnem mobility. V případě posunutí je vysílající organizace ochotna realizovat mobilitu za dohodnutou cenu později. Objednatel by měla zaplatit maximálně 10% dohodnuté ceny jako storno poplatků přijímající organizaci.
- 1.33 "Posunutí na poslední chvíli" nastává 16 nebo méně dní před prvním plánovaným dnem mobility. V případě posunutí na poslední chvíli je vysílající organizace ochotna realizovat mobilitu za dohodnutou cenu později. Objednatel by měl zaplatit maximálně 60% dohodnuté ceny jako storno poplatků přijímající organizaci.
- 1.34 "Zrušení" – Objednatel zruší plánovanou mobilitu. Storno poplatků bude spočítán na základě míry připravenosti a zajištění mobility.

článek III. Rozsah Dohody

1. Poskytovatel prostřednictvím Přijímající Organizací pro objednatele organizuje a spravuje projekt Erasmus+ KA1 číslo 2023-1-CZ01-KA122-VET-000142407 ve městě Budapešti a Miláně, kde Poskytovatel prostřednictvím Přijímající Organizací bude skupině zajišťovat ubytování, jídlo 3x denně, kulturní program, hromadnou dopravu a pracovní místa.

článek IV. Podmínky Mobility

1. Mobilita se uskuteční v Miláně pro první skupinu a v Budapešti pro druhou skupinu.
2. Plánovaná doba Mobility: Miláno: 19.11.-2.12.2023. Budapešť: 14.-27.4.2024
3. Délka mobility nemůže být upravena, avšak počáteční a konečné datum mobility může být změněno maximálně o dva dny pouze ve vážném případě a pouze pokud není celkový počet pracovních dní dotčen. Úprava musí být odsouhlasena písemným potvrzením obou stran.
4. Mobilita bude trvat 14 dní, včetně 2 (dvou) dní na cestu.
5. Žáci budou umístěni v různých pracovištích podle jejich odborné specializace. V závislosti na pandemické situaci dané destinace budou účastníci pracovat tolik pracovních dní, kolik to bude možné, mohou se také účastnit profesionálních návštěv společností souvisejících s jejich oborem studia a také workshop rozvíjející jejich profesní rozvoj.

6. Mobilita obsahuje 1 den kulturního programu.
7. Během Mobility bude Skupině zajištěna strava 3x denně.
8. Během mobility bude skupině poskytnuto ubytování, pro žáky pokoje maximálně po 5 žácích, standardní ubytování pro učitele (dvoulůžkový pokoj).
9. Během Mobility budou Skupině poskytnuty jízdenky na městskou hromadnou dopravu v místě Mobility a ubytování.
10. Počet žáků ve Skupině 1: 15, ve skupině 2: 15. Počet doprovodných učitelů ve skupině 1: 2, ve skupině 2: 2.
11. Pokud bude chtít vysílající organizace změnit účastníka před mobilitou, může jej nahradit pouze účastníkem, který má stejné pohlaví.
12. Žáci jsou rozděleni podle jejich odborného zaměření:
 - Obor 1: Kuchař-číšník (Miláno)
 - Obor 2: Podnikání (Budapešť)
 - Obor 3: Sociální činnost (Budapešť)
 - Obor 4: Provoz a ekonomika dopravy (Budapešť)

článek V. Povinnosti Objednatele a Poskytovatele

1. Objednatel je povinen:
 - a) Vybírat účastníky Mobility ne později než 50 dní před začátkem Mobility. Změna účastníků v období 50 dní před začátkem Mobility je povolena pouze z vážných důvodů, jako např. nemoc.
 - b) Dbát pokynů Přijímající Organizace ohledně výběru účastníků.
 - c) Poskytne seznam účastníků Mobility Přijímající Organizaci po jejich výběru.
 - d) Zajistí, že všichni účastníci budou mít evropskou kartu pojištěnce ("EHIC") ne později než 30 dní před začátkem mobility.
 - e) Vyplní formuláře "Student Application Form" spolu s fotkami, dále dokumenty "Project Info" a "Tabulka Účastníků" spolu s potřebnými podpisy.
 - f) Pošle vyplněné dokumenty "Student Application Form, Project Info a Tabulku Účastníků" Přijímající Organizaci ne později než 30 dní před začátkem Mobility.
 - g) Souhlasí s Rozpočtem Projektu a platebními podmínkami.
 - h) Zajistí nezbytné kroky pro realizaci Mobility podle této Dohody a rozpočtu (např. Letenky pro Účastníky, pokud je to relevantní)
 - i) Poskytne Účastníkům následující předměty pro výkon práce v jejich oboru: pracovní boty, pracovní oblečení, laptop.
 - j) Poskytne Účastníkům 30 EUR na Kauci při nastěhování na ubytování, která je Účastníkům vrácena při konci Mobility. Deposit bude preferovaně placen prostřednictvím bankovního převodu a bude navrácen (převodem) vysílající organizaci ne později než 10 dní po mobilitě.
 - k) Průběžně komunikovat a spolupracovat s Přijímající Organizací.
 - l) Respektovat přepravní podmínky.

2. Poskytovatel a Přijímací Organizace jsou povinni:

- a) Poskytovat průběžnou podporu a asistenci v Projektu Objednatele.
- b) Zajišťovat přípravnou lekci pro účastníky **ne později než 14 dní** před začátkem Mobility;
- c) Poskytne Objednateli seznam firem, které poskytnou žákům pracovní místa a případný program navštívených společností a workshopů, ne později než 14 dní před začátkem Mobility. (V případě změny účastníků později než 16 dní před začátkem mobility, dojde k novému umístění žáků ve společnostech, které může vést i k úpravě pracovních míst pro ostatní účastníky.)
- d) Poskytne Objednateli jména kontaktních osob a mentorů ve Firmách, kteří budou během Mobility účastníky vést a asistovat jim,
- e) Zajistí Skupině 10denní Pracovní stáž /workshop/ návštěvu firem během Mobility včetně Mentoringu, monitorování a vyhodnocení. Pracovní bude relevantní vzhledem k odbornému zaměření žáků a splňovat podmínky bezpečnosti práce;
- f) Okamžitě informovat Objednatele v případě přerušení mobility jedním nebo více Účastníky,
- g) Zajišťovat Skupině ubytování po dobu Mobility. Pro žáky (pokoje maximálně po 5 účastnících), standartní ubytování pro učitele (dvoulůžkový pokoj),
- h) Zajistit Účastníkům snídani;
- i) Poskytne Účastníkům jízdenky na městskou hromadnou dopravu platné v místě Mobility během období Mobility;
- j) Provede hodnocení účastníků během a na konci období Mobility;
- k) Připraví certifikáty Mobility a na jejím konci je předá Účastníkům;
- l) Poskytne Účastníkům komplexní pojištění, které zahrnuje pojištění úrazové, zdravotní, zavazadel, cestovní a odpovědnost za škodu;
- m) Organizovat cestu skupin z Bohumína do cílové destinace a zpět;
- n) Napsat Závěrečnou Zprávu projektu a předat ji Objednateli.

článek VI.
Administrativní postupy

1. Objednatel vyplní, podepíše a na vyžádání odevzdá Přijímací Organizaci prostřednictvím Poskytovatele následující dokumenty nezbytné pro realizaci Mobility:

- a. Vyžadované Přijímací Organizací:
 - i. Project Info: Obsahuje základní informace o Mobilitě
 - ii. Application Form: Obsahuje osobní data a fotografii každého účastníka
 - iii. Tabulka Účastníků: Obsahuje seznam Účastníků, jejich obor, jazykové schopnosti, věk, datum narození, jméno zákonného zástupce, číslo OP, adresu, telefon a email.
 - iv. Mobility tool: Obsahuje veškerá data o Mobilitě. Vysílající Organizace poskytne přístup pro nahrávání dat do database Mobility tool.
- b. Vyžadované Národní Agenturou:
 - i. Účastnická smlouva / Mobility Agreement

- ii. Learning Agreement
 - iii. Memorandum of understanding
 - iv. Quality Agreement
2. Smluvní strany se dohodly, že Přijímající organizace (jako poddodavatel Poskytovatele) je oprávněn vystavit fakturu splatnou Objednateli, ne později než 46 dní před začátkem Mobility. Druhá faktura bude vystavena před koncem projektového období.
 3. **Platby Poskytovateli a Přijímající Organizaci:** faktury mají splatnost do 5 dní od vydání faktury Poskytovatelem nebo Přijímajícími Organizacemi a budou uhrazeny bankovním převodem na účet uvedený ve faktuře.
 4. **Vystavení certifikátů:** Poskytovatel nebo Přijímající Organizace vystaví certifikát Europass Mobility pro každého účastníka Mobility na konci mobility.
 5. **Hodnocení:** Poskytovatel zajistí hodnocení o kvalitě Mobility dvakrát v jejím průběhu.
 6. **Ochrana dat:** Obě strany budou zpracovávat osobní data v souladu s nařízením General Data Protection Regulation ("GDPR") (EU) 2016/679 Evropského Parlamentu a Rady z 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob nahrazující Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation).

článek VII. Platební podmínky

1. Celkový obnos, který Objednatel má zaplatit Poskytovateli a Přijímající Organizaci, je kalkulován podle položek v rozpočtu zpracovaném Přijímající Organizací v Příloze 1 – "budget".
2. Za všechny služby, které Přijímající Organizace poskytují Objednateli, Objednatel provede dvě platby v celkové výši 60820 EUR.
3. Všechny platby pod touto smlouvou budou provedeny v měně Euro (EUR) bankovním převodem na účet Přijímajících organizací, pokud Přijímající Organizace písemně neuvede jinak.
4. Platební selhání: V případě pozdní platby bude počítán úrok z nesplaceného obnosu za každý den po splatnosti faktury v maximální výši povolené zákonem.
5. V případě, že služby poskytnuté Přijímající organizací nejsou dostačující nebo dostatečně kvalitní, Přijímající Organizace tyto nedostatky odstraní, jinak bude povinna vrátit zpět Organizační náklady za nedostatečné služby, které byly poskytnuty.
6. V případě, že kterýkoli z Účastníků se rozhodne přerušit Mobilitu bez vážných důvodů, Přijímající organizace není povinna vyplatit zpět poměrnou část nákladů na tohoto Účastníka Objednateli.
7. Storno podmínky: V případě zrušení nebo odložení Mobility a její realizace Objednatel platí následující sankce za škody, které tímto vznikly Přijímající Organizaci:
 - a. Pokud ke včasnému odložení dojde ne později než 24 dní před začátkem Mobility, žádná sankce nebude uplatněna; V případě včasného odložení potřetí po sobě, Objednatel bude platit 600 EUR Přijímající organizaci jako náhradu za několikáté posunutí mobility.
 - b. Pokud k odložení dojde 23-17 dní před začátkem Mobility, Přijímající Organizace poskytne kalkulaci ušlých nákladů, která nepřesáhne 10% celkové částky jako storno polatek. Tento poplatek za odložení bude snížen z již zaplacené částky a zbývající částka bude vrácena zpět Vysílající organizace a může být použita k další implementaci.
 - c. Pokud k odložení dojde 16 dní a méně než 16 dní před začátkem Mobility, Přijímající Organizace poskytne kalkulaci ušlých nákladů, která nepřesáhne 60% celkové již zaplacené částky jako storno poplatky z odložení na poslední chvíli. Tento poplatek za

odložení na poslední chvíli bude sniženo z již zaplacené částky a zbývající částka bude vrácena zpět Vysílající organizaci a může být použita k další implementaci.

- d. Pokud ke zrušení Mobility, storno poplatků za zrušení závisí na rozsahu příprav a organizace mobility. Přijímající organizace poskytne kalkulaci ušlých nákladů a bude požadovat odškodnění po Objednateli.
8. V případě každého posunutí se Objednatel zavazuje k realizaci mobility do 31.8.2024 za stanovených podmínek.
9. V případě posunutí mobility a její realizace Přijímající organizací bude aplikováno odškodnění způsobených škod Objednatelem: Přijímající organizace se zavazuje k posunutí realizace mobility v té stejné kvalitě a ceně do 31.8.2023. (Ohledně letenek – v souvislosti s doporučením Národní Agentury – doporučení koupit letenky s extra flexibilitou).
10. Požadavek na posunutí či zrušení mobility musí být zaslán každé straně oficiální formou (orazítovaný a podepsaný document) a to emailem mezi statutárními zástupci Objednatele a Přijímající organizace. Emailová adresa statutárního zástupce přijímající organizace: 1ceba@1ceba.com, gl@evolvo.org

článek VIII. Odškodnění

1. Objednatel je odpovědný za škody vědomě nebo nedbalostí způsobené jejími Účastníky Přijímající Organizací, Firmám v projektu a třetím stranám, jako třeba zranění zaměstnanců, škoda nebo ztráta hmotného majetku.

článek IX. Komunikace

1. Veškerá komunikace mezi Objednatelem a Přijímající Organizací bude probíhat v anglickém jazyce a jazyce Objednatele. Komunikace v Přijímající Zemi s Přijímající Organizací bude v anglickém jazyce.

článek X. Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem, uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“). Smluvní strany se dohodly, že uveřejnění v souladu se zákonem provede Objednatel .
2. Každá ze smluvních stran má právo tuto smlouvu ukončit po písemném oznámení pokud:
 - a) Druhá strana poruší podmínky smlouvy a toto porušení není napraveno do 30 dní po písemném oznámení;
 - b) Druhá strana se stává subjektem v konkurzu nebo jakýmkoli dobrovolným řízením týkajícím se platební neschopnosti, nucené správy, likvidace nebo složení ve prospěch věřitelů, pokud takové řízení není zastaveno do 60 dnů od jeho podání;
 - c) Objednatel není schopen účastnit se projektu, v tomto případě musí dojít k ukončení do 56 dní před začátkem Mobility, jinak platí Storno podmínky.
3. Mobilita může být přerušena z vážných důvodů jako nemoc nebo v případě porušení pravidel Přijímající Organizace nebo Firmy Účastníky. Pokud je to nezbytné, Účastníci mohou být vyloučeni v další účasti v Mobilitě;

4. Pokud během Mobility Účastníkovi nastanou komplikace nebo nevíтанé potíže, representant Skupiny (doprovodný učitel) bude neprodleně informovat představitele Přijímající Organizace a Přijímající Organizace se vynasnaží situaci co nejdříve vyřešit;
5. Tato smlouva a její Přílohy jsou úplnou a jedinou dohodou mezi jejími stranami v tomto předmětu, nahrazující jakékoli předešlé dohody a ujednání, komunikace nebo vyzoomnění, ústní nebo písemné v tomto předmětu. Tato smlouva může být pozměněna pouze písemným dodatkem smlouvy odsouhlaseným oběma stranami.
6. Je-li jakákoli část této smlouvy považována za neplatnou soudem příslušné jurisdikce, zůstávají zbývající ustanovení v plné platnosti a účinnosti. Strany se dohodly, že budou v dobré víře znovu jednat o jakémkoli neplatném článku, a že budou vázání vzájemně dohodnutým náhradním ustanovením.
7. Žádná strana nenesie odpovědnost za škody za jakékoliv zpoždění nebo neplnění vyplývající z příčin mimo její možnou kontrolu a bez její viny nebo nedbalosti, mimo jiné včetně úkonů občanské nebo vojenské moci, požárů, nepokojů, válek, pozdní plnění nebo selhání jakéhokoli svého subdodavatele, pokud byl rozumně vybrán a tato strana vynaložila přiměřené úsilí na urychlení plnění nebo vyloučení selhání tohoto subdodavatele nebo na získání přiměřeného náhradního plnění.
8. V případě sporu mezi smluvními stranami vyplývající z nebo v souvislosti s touto smlouvou, její interpretací nebo plněním, se strany vynasnaží vyřešit spor domluvou. V případě, že smluvní strany nebudou moci vyřešit spor dohodou ve lhůtě 30 dnů od zahájení takových jednání, spor bude předložen k rozhodčímu řízení v souladu s právními předpisy země Přijímající Organizace, kdy rozhodčí řízení se bude konat ve městě Přijímající Organizace.
9. Každá strana nese zodpovědnost a přebírá veškeré náklady PCR nebo antigenního testování v souvislosti s předpisy, které platí v dané zemi. Pokud je testování povinné v obou zemích – v zemi Objednatele i Přijímající organizace, všechny náklady (prokázané fakturami či daňovými doklady) musí být sdíleny mezi Objednatelem a Přijímající organizací v rozsahu 50-50%.

Objednatel**Poskytovatel**

Ing. Liběna Orságová - ředitelka

Veronika Čechová